



柏力與確志協會有限公司

Paraplegic & Quadraplegic Association Ltd.

2016-2017
Annual Report
年報

目 錄

目錄	1
協會介紹	2
編者的話	3
主席的話	4
核數報告	5 - 10
小組綜合報告	11 - 15
附錄：	
1. 鳴謝名單	16
2. 執行委員會委員名單	17
3. 組織架構圖	18
4. 「復康券」2017 慈善籌款活動	19 - 20
5. 籌款感言及活動花絮	21- 26
6. 「樂助顯關懷」社區慈善基金	27
7. 執委、義工心聲及活動花絮	28 - 36
8. 其他活動花絮	37 - 40
9. 2017 年度康樂活動預告	41
10. 捐款守則	42
11. 捐獻者權力約章	43
12. 聯絡我們	44

協會介紹

協會背景

本會是由一群脊髓神經受損的病友自發地組成的自助組織，於一九九零年成立，一九九壹年註冊成為非牟利組織，一九九六年八月獲稅務局認可為慈善團體；於二零零四年十一月三十日正式成立為有限公司。

宗旨

協助因病或意外導致脊髓神經受損的新舊病友，透過分享彼此的經驗，從而發揮團結互助精神建立自信、重新投入社會、甚至參與社會工作事務、爭取合理支援和權益，達至平等機會，自尊自強，豐盛人生。

服務形式

- (一) 康樂活動：定期舉辦有益身心的戶外及戶內活動。
- (二) 愛心探訪：安排「愛心大使」到醫院、護養院或家訪病友。
- (三) 義工培訓：安排義工訓練班，讓更多有志加入服務的市民，了解癱瘓病患者及獲得專業訓練，以便為會員提供服務，透過關懷照顧傷健同樂。
- (四) 醫學講座：透過不同的講座或工作坊，讓會員提高自我照顧的常識，減少脊髓受損後遺症的發生。
- (五) 刊物通訊：定期出版半年刊及年報，讓會員了解協會的發展、運作和他們息息相關的資訊。

編者的話

各位會員、義工朋友大家好，一年一度的年刊又與大家見面了。在此，十分感激編輯組各成員們所付出的努力，令到年刊能順利地印刷。

今年對柏力來說是特別之年，承蒙「樂助顯關懷社區慈善基金計劃」進行了無數次的愛心探訪，盼望以愛傳愛。讓會員朋友得到關愛，送上一絲絲的溫暖。另外，柏力還參與了「復康券」2017 慈善籌款運動籌募經費，以維持本會的基本運作，在活動的過程中，柏力動用了大量的執委及義工朋友參與其中，如此順利推行十分感謝大家的積極參與。

在年刊中，編輯組用了不少篇幅去記敘上述的各種活動，有份參與活動的你、妳們快去尋找自己的蹤影吧！期盼在往後的日子裡，大家都能踴躍參與活動，一起共創美好的回憶。

溫翠芳

主席的話

各位會員、義工及朋友們：

一直以來都感覺到柏力很幸運，我們擁有忠心的會員、無私奉獻的顧問、義工及定期向本會捐助之善長人翁、一些意想不到但令人喜出望外的社區撥款捐助，例如「樂助顯關懷」社區慈善基金、職業治療學院基金等……還有不能不提的是包括職員及一群執行委員會委員的工作團隊，因著大家的支持及付出、使柏力的營運能夠順利推進，將歡樂帶給會員及有關之持份者。

回顧過去一年，我們在有限的資源下，除了恆常的康樂活動、生活技巧及興趣班外，更額外舉辦了多次的社區及家庭愛心探訪，用愛將會員（特別是獨居長者）及義工連繫起來！一同感受『人間有情』。

再者，為了讓年青新一代有機會多認識長期病患者－脊椎受損朋友如何在身體活動能力受到限制下面對及克服挑戰，我們參加了「聯校社區共融活動」，與香港培道中學及英皇書院學生共同體驗傷健共融生活。

對於柏力參與「復康券」2017 慈善籌款運動，除了獲得善款作經費外，更將柏力與會員、義工及支持我們的朋友們凝聚起來，由於大家都持著共同目標，因此在籌款活動進行期間，每個人都全力以赴，同心協力，將柏力的團隊精神體現出來……曾經聽到會員說：「終於可以藉著購買「復康券」回饋給柏力」很窩心而令人感動！！

衷心而言，柏力的存在，實有賴我們的專業顧問團隊，包括畢文泰律師、樊永培會計師、宣國棟先生（社會工作者）、方少麗女士、吳海桂先生（職業治療師）、黃方怡先生（物理治療師）、葉淑嫻女士（註冊護士）、及支持我們的公私營機構，包括東華三院、康樂及文化事務署、滙豐銀行集團、職業治療學院等等，以及各執委會委員、會員及義工朋友的鼎力支持和參與本人藉這個機會，再一次向大家表達衷心的謝意。

祈盼各會員及義工朋友能夠繼續支持本會的活動，踴躍參與其中。謝謝大家！順祝大家身體健康。

主席

陳偉雄

樊永培會計師行

JOSEPH W. P. FAN & CO.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS (PRACTISING)

香港金鐘金鐘道89號力寶中心2座38樓3816室
Unit 3816, 38/F., Tower 2, Uppo Centre,
89 Queenway, Admiralty, Hong Kong.
Tel: (852) 25414236, 25433613, 25611100
Fax: (852) 25611078 Website: www.jwefan.com

Joseph, Wing Pui FAN 樊永培會計師

MPA, U.K.(Eng), FCCA, FCPA (Practising)
Chartered Certified Accountant (Practising)
Tel: (852) 2543 3613
Email: josephfan@jwefan.com
josephfp@icloud.com

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED (Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

- 2 -

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

1. Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
2. Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control.
3. Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
4. Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the company to cease to continue as a going concern.
5. Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.


JOSEPH W.P. FAN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)
Hong Kong, 2 JUN 2017

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31 MARCH 2017

5

	2017 HK\$	2016 HK\$
NON-CURRENT ASSETS 固定資產		
Property, plant and equipment (Note 3) 物業、傢俱和設備	17,724.00	199.80
CURRENT ASSETS 流動資產		
Prepayment 預付款	9,406.00	9,103.69
Account receivable 應收帳	1,260.00	-
Cash at bank 銀行存款	509,070.04	541,861.21
	<u>519,736.04</u>	<u>550,964.90</u>
Less: CURRENT LIABILITIES 流動負債		
Accrued expenses 應付費用	7,567.90	1,849.50
	<u>7,567.90</u>	<u>1,849.50</u>
	<u>512,168.14</u>	<u>549,115.40</u>
NET ASSETS/(LIABILITIES) 淨資產/負債	<u>529,892.14</u>	<u>549,315.20</u>
ACCUMULATED FUNDS/RESERVES (Note 5) 儲備		
Accumulated surplus/(deficit) 累積盈餘/(虧損)	565,536.84	565,536.84
	<u>(36,644.70)</u>	<u>(16,221.64)</u>
TOTAL FUNDS/(DEFICIENCY) 盈餘/(虧損)	<u>528,892.14</u>	<u>549,315.20</u>

The financial statements were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 27 May 2017.


Chairman


Treasurer

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017

	2017 HK\$	2016 HK\$
INCOME 收入		
Grant from SWD 社署資助來款 (Note 9)	187,500.00	210,000.00
Recognition Fund (欣賞基金)	16,000.00	12,000.00
Donations 捐款	60,329.60	77,388.00
Membership fees 會費	4,000.00	1,060.00
Fees charged for activities held 活動費用收入	34,245.00	31,280.00
Auction income 拍賣收入	4,330.00	4,380.00
Charity sales income 義賣收入	-	1,860.00
Bank interest income 銀行利息收入	42.99	47.54
Lotteries income 愛心復康券2017-獎券收入	39,780.00	-
Sundry income 其他收入-職業治療學院資助計劃	10,000.00	-
	<u>356,227.59</u>	<u>338,015.54</u>
Less: EXPENDITURE 支出		
Officers Emoluments 辦公室職員薪金支出		
Staff salaries 職員薪金	153,000.00	146,500.00
MPF contributions 強積金供款	7,650.00	7,325.00
	<u>160,650.00</u>	<u>153,825.00</u>
Administrative expenses 行政支出		
Accounting fee 會計費用	6,000.00	6,000.00
Annual fee 年費	1,200.00	650.00
Auditors' remuneration 核數費用	500.00	500.00
Bank charge 銀行費用	1,380.00	980.00
Secretarial fee 秘書費	1,400.00	1,000.00
Depreciation on office equipment 設備折舊	4,630.80	199.80
Broadband connection charges 網絡費用	6,104.00	7,279.67
Insurance 保險	10,632.25	10,280.02
Local travelling 交通費	1,236.80	170.60
Telephone and fax 電話傳真費用	3,784.00	3,949.00
Printing and stationery 印刷及文具	20,295.30	16,337.00
Sundry expenses 雜項費用	4,663.20	1,946.90
Postages 郵費	5,929.30	4,648.20
	<u>67,755.65</u>	<u>54,141.19</u>

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED			7
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017			
- 2 -			
	2017 HK\$	2016 HK\$	
Programmes expenses 活動支出			
Allowance 津貼	150.00	210.00	
Rehabas rental 租借復康車輛費用	27,188.40	19,366.50	
Meals for activities held 活動餐費	23,013.00	17,657.60	
Annual dinner expenses 周年大會活動費用	62,240.40	58,526.50	
Donation 支援 (時昌諾你舍火災殉職消防員家屬捐款)	20,000.00	-	
Tickets for activities 活動門票費	5,065.00	2,640.00	
Rental of equipment 租借用具費用	-	3,500.00	
Gift 禮品	6,244.70	-	
Transportation charge 運輸費	-	683.00	
Consumable of courses 興趣班費用	2,330.50	4,921.20	
Tutor's fee 導師費	200.00	1,700.00	
Meeting expenses 會議支出	1,813.00	930.50	
	<u>148,245.00</u>	<u>110,135.30</u>	
Total expenses 總支出	<u>376,650.65</u>	<u>318,101.49</u>	
SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR 本年度盈餘/(虧損)	<u>(20,423.06)</u>	<u>19,914.05</u>	

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED

STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED FUNDS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017

	Reserves	Accumulated	Total
	HK\$	Surplus/(deficit)	HK\$
	HK\$	HK\$	HK\$
(a) Year ended 31 March 2016			
Balance at 31 March 2015	565,536.84	(36,135.69)	\$29,401.15
Fund transferred from amount due to related company	-	-	-
Surplus/(deficit) on revaluation of properties	-	-	-
Deficit on revaluation of investments	-	-	-
Net gains and losses not recognised in the statement of comprehensive income	-	-	-
Surplus/(deficit) for the year 盈餘/虧損	19,914.05	(16,221.64)	19,914.05
Balance at 31 March 2016	565,536.84	(16,221.64)	\$49,315.20
(b) Year ended 31 March 2017			
Fund transferred from amount due to related company	-	-	-
Surplus/(Deficit) on revaluation of properties	-	-	-
Deficit on revaluation of investments	-	-	-
Net gains and losses not recognised in the statement of comprehensive income	-	-	-
Surplus/(deficit) for the year 盈餘/虧損	(20,423.06)	(20,423.06)	(20,423.06)
Balance at 31 March 2017	565,536.84	(36,644.70)	\$28,892.14

PARAPLEGIC & QUADRAPLEGIC ASSOCIATION LIMITED
CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017

	2017 HK\$	2016 HK\$
Operating activities 營運項目		
Surplus/(Deficit) for the year 本年度盈餘/(虧損)	(20,423.06)	19,914.05
Adjustments for : 調整		
Depreciation 折舊	4,670.80	199.80
Bank interest income 銀行利息收入	(42.99)	(47.54)
	4,587.81	152.26
Operating surplus/(deficit) before working capital changes 營運資金變更前盈餘/(虧損)	(15,835.25)	20,066.31
(Increase)/decrease in debtors 債務(增)/減	(1,562.31)	375.29
Increase/(decrease) in creditors 債權(增)/減	5,718.40	(747.40)
Cash generated from/(used in) operations 營運現金收入/(支出)	(11,679.16)	19,694.20
Interest received 利息收入	42.99	47.54
Net cash generated from/(used in) operating activities 營運項目淨現金收入/(支出)	(11,636.17)	19,741.74
Investing activities 投資項目		
Payment to acquire office equipment 購買辦公室設備	(22,155.00)	-
Net cash generated from/(used in) investing activities 投資項目淨現金收入/(支出)	(22,155.00)	-
Financing activities 財務項目		
Net cash generated from/(used in) financing activities 財務項目淨現金收入/(支出)	-	-
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents 現金及現金等值增/(減)	(33,791.17)	19,741.74
Cash and cash equivalents at beginning of year 期初現金及現金等值	541,861.21	522,119.47
Cash and cash equivalents at end of year 期末現金及現金等值	508,070.04	541,861.21
Analysis of the balances of cash and cash equivalents 現金及現金等值分析		
Cash at bank 銀行存款	53,584.91	86,418.66
Fixed deposit with bank (maturity within 3 months) 定期存款	455,485.13	455,442.55
	509,070.04	541,861.21

小組綜合報告

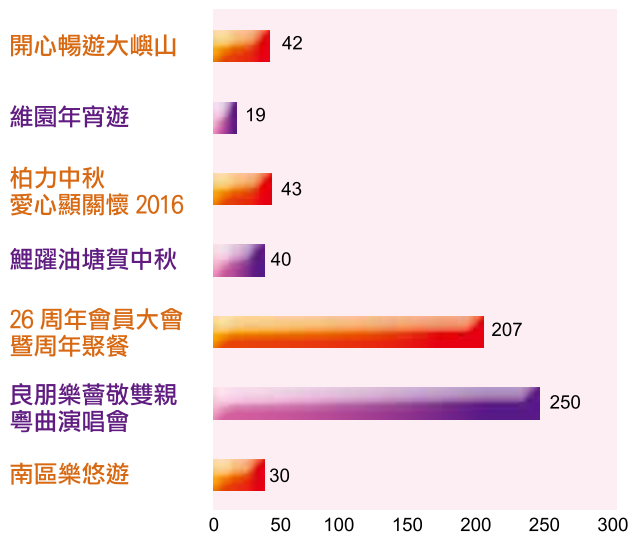
本會在 2016-2017 年度，總共舉辦 96 次活動，接受服務參與人次分別為 1,482 及 203 人次，活動詳情如下：

	活動	服務次數	接受服務 人次	義工參 與人次	公眾人士 參與人次
1	康樂活動	7	295	106	230
2	探訪 / 課程	18	147	19	0
3	興趣班	7	53	15	0
4	與其他機構 合辦活動	64	987	63	1500
總數		96	1482	203	1730

小組綜合報告

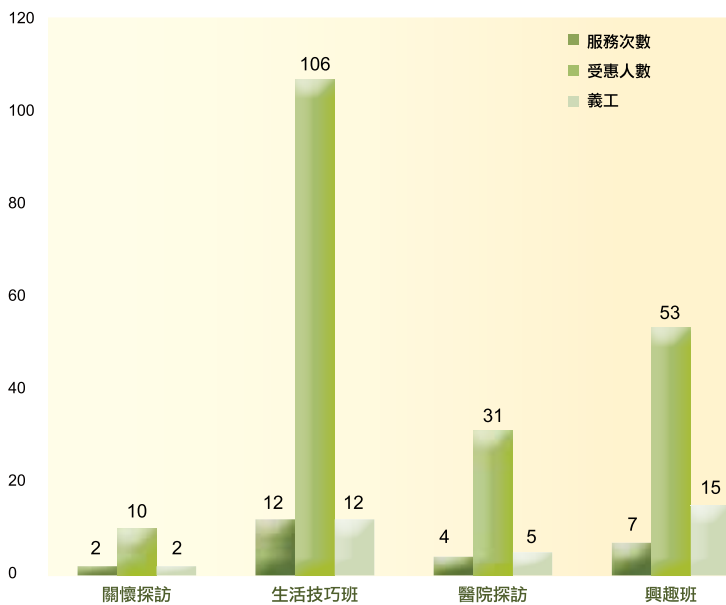
表一

2016 年 4 月至 2017 年 3 月康樂活動參與人數記錄：



表二

2016 年 4 月至 2017 年 3 月探訪及課程記錄：

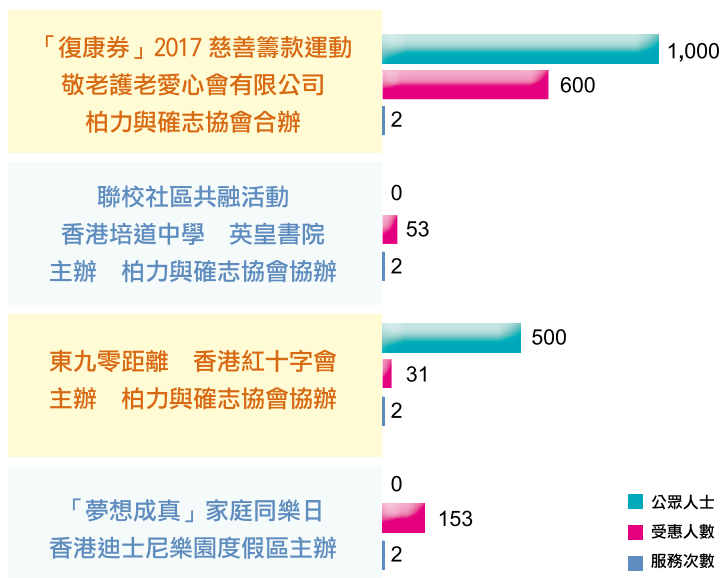


小組綜合報告

表三

2016 年 4 月至 2017 年 3 月
與其他機構合辦活動記錄：

與商界及機構合辦活動

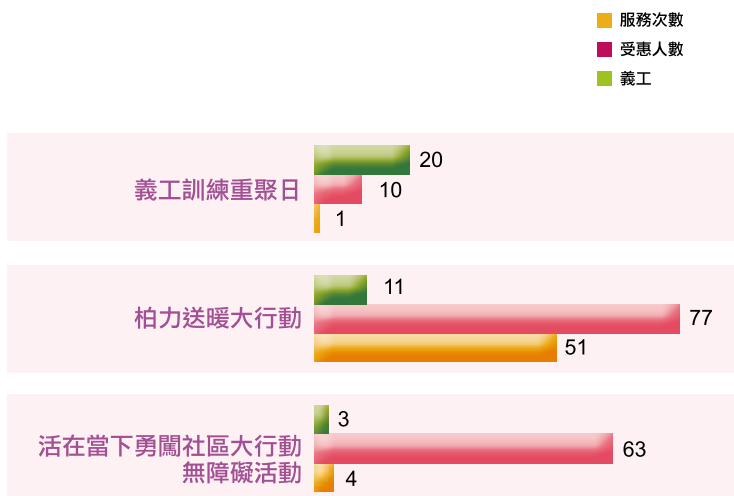


表四

2016 年 4 月至 2017 年 3 月

「樂助顯關懷」社區慈善基金計劃活動記錄：

「樂助顯關懷」社區慈善基金計劃活動



鳴謝名單

捐款機構 / 善長芳名	基金名稱	金額
社會福利署	2016 — 18 殘疾人士 / 自助組織 資助計劃 — 第二期撥款	\$82,500
香港職業治療學院		\$10,000
陳偉雄先生	欣賞基金 (16 / Oct — 17 / Mar)	\$14,000
樊永培會計師		\$1,888
單幗雄女士		\$500
黃梓淇女士		\$500
The Shamdasani Foundation		\$200

* 以上排名不分先後，如有遺漏，請向本會職員查詢！

2016 至 2018 年度工作人員名單

主 席	:	陳偉雄先生
副主席	【內務】 :	陳添娣女士
	【外務】 :	陳阿四先生
財 政	:	溫翠芳小姐
文 書	:	林日華先生
委 員	:	余慧玲女士
		黃艷儀女士
		賴志德先生
		謝鳳英女士

組織架構圖



新增會員名單

永久會員 ： 陳合娣女士 叢愛滋女士 陳寶珠女士
 鍾澤良先生 鄭純康先生

柏力參與「復康券」2017 慈善籌款運動由來

作為自助組織，柏力一直以來都沒有獲得政府長期及固定之財政資助。而自 2001 年起社會福利署給予提供以兩年為一期的有時限撥款資助，便成為柏力營業經費之主要來源。但這項資助並不是長期承諾，而資助數額更是不固定的；就如 2016-2018 年度，本會獲社署審批的資助金額便大幅削減了 10 萬元，比對 2014-2016 年度獲得的資助額減少了 21%，對本會的營運經費造成沉重的負擔，不要說發展，連維持基本的會務亦受到影響。因此柏力需要定期舉行籌款活動，以舒緩經濟困局。

適逢敬老護老愛心會有限公司籌辦「復康券」2017 慈善籌款運動，其舉辦目的是為一些規模較小的殘疾人士及長期病患者組成的自助組織及復康機構／單位去籌募經費；讓它們籌到所需資源，促進其發展和發揚自助精神，造福殘疾人士及長期病患者，所以，柏力成為合辦機構之一。

「復康券」2017

「復康券」2017 籌款運動在 2017 年 2 月 1 日至 3 月 31 日展開，透過售賣「復康券」籌募善款。

以上活動在各界善長、本會顧問、會員及義工朋友們的鼎力支持及慷慨捐助下已圓滿結束，最後，本會籌集得近 4 萬元善款。

多謝大家支持 !!!!



籌款感言



本會為了籌募營運經費，參與了「復康券 2017 籌款運動」，除了內部認購之外，本會也申請了兩次戶外義賣獎券的活動。當日天氣不寒不冷、人流不俗、會員及義工非常投入，使現場的售賣氣氛高漲，兩日的善款數字都是超乎預期，自己作為參與的一分子，心情感到非常興奮，體會到團隊、傷健共融的合作精神；是一次很好的售賣獎券經驗。

執委陳阿四

今次的籌款活動除了本會的執委積極參與外，一班熱心的會員身體力行到現場呼籲募捐，心裡感動萬分。另有不少會員為善不甘後人，動員家人籌款。更有些一直支持本會服務的合作伙伴及顧問朋友，也有新朋友積極回應是次籌款活動，才有如此佳績，實是難能可貴。

執委余慧玲



籌款感言



非常開心今次能夠有機會為本會出力，對於大會提供復康巴接載會員前往售賣獎券場地，感到十分體貼和窩心。也要感謝沿途照顧我的義工 Mandy，面對途人的查詢都得體地為我解圍，衷心向妳說聲多謝!!!!

執委黃艷儀

今次義賣獎券的地點是黃大仙港鐵站近正德街行人路口，這地點正是本人居住的區域，平時見到街坊都彼此問候，是充滿人情味的地方。讓我最難忘的便是，善款會主動放入捐款箱中，甚至有街坊一聲姊姐：「幫妳買2張獎券，100元不用找。」街坊的各種窩心舉動，令我很感動，亦因為您們的慷慨解囊，本會才有超乎預期的成效，祝福各位善長人翁多福多壽，笑口常開！

執委陳添娣



活動花絮



活動花絮



鳴謝名單

Lisa 姐	妙妍	蔡兆雄
成師兄	麗卿	朱婉華
梅師姐	麗蓮	黃梓淇
Cat 師姐	順賢	溫麗珍
文師姐	素歡	蔡文傑
常師姐	肖容	梁寶蓮
大師姐	李 偉	林琮如
珍師姐	利 培	陳阿四
小瑛師姐	王 琪	何麗娥
盧妙仙	梁 杰	黃惠琴
溫翠芳	鄭楚金	胡海森
林日華	黃偉成	郭慶德
林日明	王傑慶	戴焯光
劉德玲	徐維新	馮美玲
李振基	孫毓蔚	吳麗娟
楊慧嫻	鄺玉嬋	吳福娣
賴志德	張佩芬	謝鳳英

(有份參與是次籌款活動的所有善長人翁、本會顧問、義工及會員，排名不分先後)

鳴謝名單

李文達	陳添娣	歐陽薇
麥錦康	余慧玲	陳詩燕
許城優	王國威	Simon
林惠橋	黃艷儀	Vincent Ng
朱啟超	黃柳嬋	Josephine Hung
何佩英	馮耀光	Fanny Yip
賴淑善	吳金妹	Edmond Wong
賴淑鈿	陳詩欣	Connie Chung
崔顥波	無名氏	Mandy Chan
黃至鏗	潘惠梅	Cecilia Chan
鄭馬財	夏子羿	Faith Lam
馮秀妍	陳偉雄	Hannah Wong

(有份參與是次籌款活動的所有善長人翁、本會顧問、義工及會員，排名不分先後)

「樂助顯關懷」社區慈善基金

計劃簡介

為慶祝東華三院 145 週年，東華三院社會服務科邀請香港社會服務聯會成為合辦機構，共同推行「樂助顯關懷」社區慈善基金計劃，為自助組織提供一次性撥款資助，支援機構的服務運作及 / 或行政需要，讓他們具體實現機構服務宗旨，為機構之成員或社區有需要人士提供適切及到位服務。

而本會獲以上慈善基金計劃撥款 \$50,000 作為添置辦公室或傢俬設備 (\$25,000) 及舉辦活動 (\$25,000)，活動包括：

1. 活在當下 勇闖社區大行動（無障礙活動）、
2. 柏力愛心送暖顯關懷、
3. 義工訓練重聚日。

以上活動已於 2016 年 12 月 31 日順利完成，整筆撥款總支出為 \$50,520.40，而虧損之 \$520.40 將由本會補貼。有關總結報告已於 2017 年 4 月 25 日提交。

再次感謝東華三院社會服務科及香港社會服務聯會對自助組織的支持，期望日後再有合作的機會。

執委心聲

今年得到「樂助顯關懷」社區慈善基金計劃贊助，令到柏力有資金作探訪活動，作為執委會成員當然積極參與其中。在那麼多次的探訪活動中，令我最深刻的探訪對象便是張福興。

當天與執委余慧玲、陳阿四一同去探望福興，一去就到見到福興準備了蘆薈水和自家製的餃子給我們品嚐，讓我感到滿滿地感動及驚訝。在交談的過程中，得知福興在小屋出面種了很多的菇類和蔬菜，於是她就利用這些天然的食材親自煮給我們吃，想大家吃到美味又健康的食物來答謝大家的到來。在此，十分感謝福興的熱情招待。

品嚐完美食後，福興帶我們參觀她的小花園，她猶如農夫般，詳細介紹每一種品種，那是什麼的蘆薈，平時種植時需要什麼特別注意的事項，讓我上了一個小課程。

對於這次的探訪，我覺得十分有意義及感到十分開心，原來探訪會員不只是為他們帶來關心，亦可以傳達出柏力對會員之間的爱。這次的探訪讓我更深地體會施比受更有福的道理。

文書林日華

不經不覺在柏力與確志協會做了義工接近十七年了，最初有跟探訪組前往醫院或療養院探訪，對於初發生意外而受傷的病人有同路人的支援、慰問，是最實際的支援和幫助。自2003年沙士疫症之後，所有醫院探訪便全面禁止，而探訪形式亦轉變為地區小組探訪，每次相約同區的幾位會員飲茶傾計來聯繫接觸。探訪活動經過多年的演變，直至2016年初，得到「樂助顯關懷」社區慈善基金計劃贊助「柏力」探訪活動，又再展開停辦多年的家居探訪，去到會員家裡送上愛心禮物包及湯包作心意。

令我最深刻印象是會員梁月明，過往是活動常客，自身體受到褥瘡的影響這幾年間已沒有參加本會的活動，回想到訪他家中，梁太熱情地招待我們，拿出果仁、糖果及上好的靚茶給我們品嚐，甚是感動。傾談過程中知道梁太須要照顧丈夫又要照顧兩個孫兒，所有照顧及家務全落在梁太身上，感受到作為照顧者、家庭主婦打理全家實是不容易，更加令人佩服是梁太的積極樂觀，全程是帶著笑容述說月明身體如何漸漸康復、孫兒平常的逸事，我們都被她感染到積極和正能量，這次探訪獲益良多。

又有些會員見我們來訪時，除了喜悅之外，部份會員甚至開玩笑對我們說：「入咗會咁耐，現在才來探我？」聽到後感到會心微笑，原來很多會員對「柏力」的探訪非常期待，自己能參與其中是非常感恩並有意義。

義工心聲

雖然贊助的基金很快便結束，期望柏力與確志協會得到有心人士或善長人翁的捐獻，鼎力支持這類有意義的活動。

最後祝願各位會員和義工朋友們身體健康！生活愉快！

義工 Connie



自 1998 年起已參與柏力的義工行列，大多數的活動都是與一班會員和義工一起渡過；例如周年大會、燒烤活動、品嚐盆菜、逛遊商場等等活動，大家見面時都會閒聊交談，猶如朋友般相處。近幾年，我也開始參與愛心探訪，探訪對象是一些很久沒有出來參與活動的會員朋友們，希望透過家訪與他們談天，加深了解他們的近況及身體狀況。



在探訪的會員當中，印象最深刻是劉瑞文，瑞文是前執委，自從他退出執委會後，便很少出來活動。於是，阿娣、Lo 哥和我決定去探望這位老朋友。當日，我們在酒樓買了點心、西餅、奶茶和咖啡作探訪禮物。他看見我們到訪十分開心，過程中大家有說有笑。閒聊了一會兒後，我和 Lo 哥幫他清理雜物。在我們的分工合作下，清理了桌面上大堆紙張，清理完桌面的垃圾後，我發覺枱腳斷了，於是 Lo 哥幫忙修理。Lo 哥在屋內到處找工具修理，最後用牛皮膠紙和鐵線固定枱腳，我們又將日用品放在瑞文容易拿到的地方，他看見後，連聲多謝我們。

探訪接近尾聲時，我邀請瑞文參加維園行花市，鼓勵他有時間出來與大家見面？沒想到他竟然即時答應，我聽到後感到很開心。



最後我們拍照留念後便離開了。維園行花市當日，會員見到瑞文的出現，大家都上前問候他、與他談天，差點遺忘了行花市呢！

義工 Mandy 探訪心聲

活在當下 勇闖社區大行動（無障礙活動）



活在當下勇闖社區大行動



活動花絮

柏力愛心送暖顯關懷



活動花絮

柏力愛心送暖顯關懷



活動花絮

義工聖誕重聚日



其他活動花絮

夢想成真家庭同樂日



其他活動花絮

夢想成真家庭同樂日



其他活動花絮

大嶼山活動 南區一日遊



其他活動花絮

維園年宵遊



蝶古巴特班



2017 年度康樂活動預告

2017 年 8 月 8、15、22、29 日（二）	暑假 Movie 同樂日（共 4 次）
2017 年 9 月 24 日（日）	深井屯門逍遙遊
2017 年 9 月 5、12、19 日（二）	生活小趣味（興趣班）
2017 年 10 月 12、19 日（四）	生活小趣味（興趣班）
2017 年 10 月 22 日（日）	濕地公園一日遊
2017 年 11 月 12 日（日）	挪亞方舟家庭同樂日
2017 年 12 月 10 日（日）	康文署活動
2017 年 12 月 7、14、21 日（四）	強身健體（運動班）

備註：所有活動資料以郵寄之活動單張作實，以上資料供參考。柏力與確志協會保留最後之活動舉辦決定權。

捐款守則

本會一直以來非常重視、感謝各界善長 / 機構對本會的捐助及支持。為了讓各位清楚了解本會處理捐款程序，特意在此將上述程序作簡單介紹：

捐款方法（為了帳目清楚，敬希各位盡量以支票捐款。）

1. 劃線支票，抬頭「柏力與確志協會有限公司」
2. 直接存入本會的滙豐銀行戶口，
帳戶號碼：172-8-055722
（請在銀行入數紙背面填寫捐款人姓名，然後寄交本會）
3. 現金捐款，請直接交本會執委會委員，收款後於一星期內發出正式收據。

所有捐款本會會發出正式收據，並於較近期的季刊中刊登捐款人姓名及金額。凡捐款港幣 \$100 以上，可申請豁免稅項。如有任何垂詢，請致電本會職員 2794-7033 或各執委會委員。

捐獻者權力約章

我們肯定和重視捐獻者有以下權利：

1. 知道機構的宗旨、其捐獻的用途。
2. 知道機構董事局 / 常設決策組織員的身分，並期望該董事局 / 常設決策組織發揮監管的功能和責任。
3. 獲得機構最新的核數師報告。
4. 確保其捐獻用於指定的用途及目的。
5. 獲得適當的鳴謝或表揚，如發出收據。
6. 確保合法地處理捐款。
7. 期望代表機構募捐人士具禮貌、誠實的態度。
8. 知道代表機構募捐人士的身分，屬機構義工、職員或受聘的代理人。
9. 要求機構確保其個人私隱受到保障。
10. 提出恰當的問題，並獲迅速、真誠及確實的答覆。

聯絡我們

更改地址 / 電話通知：

如 閣下的通訊資料有所更改，煩請填妥下列表格，寄回或傳真至本會以進行更新，好讓我們能與你們保持聯絡。

柏力與確志協會（傳真：2794 9449 / 地址：九龍橫頭磡邨宏禮樓地下）

會員姓名：_____（編號：_____）

電話：（住宅）_____（手機）_____（辦公室）_____

通訊地址：_____

住宅地址：_____

電郵：_____新資料生效日期：_____

* 如 閣下不欲接收本協會訊息，請註明並傳真 / 郵寄回協會 *

我 * 要 / 不要協會訊息（請刪去不適用者）



柏力與確志協會

地址：九龍橫頭磡邨宏禮樓地下 電話：2794 7033 傳真：2794 9449

電郵：pandq@netvigator.com 網頁：www.pandq.org.hk

九龍橫頭磡邨宏禮樓地下

G/F., Wang Lai House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon.

電話 Tel : 2794 7033 傳真 Fax : 2794 9449

電郵 Email : pandq@netvigator.com

網頁 Website : www.pandq.org.hk



香港社會服務聯會
機構會員

2016-2017年報
印製500本